

# PinCode Online

DE | Kurzanleitung

EN | Instruction Leaflet

FR | Notice d'accompagnement

NL | Bijsluiter

IT | Foglio di istruzioni

DA | Hurtig Referencevejledning

SW | Snabbguide

ST10.08007M

09.2018

ALLEGION 

Simons  Voss  
technologies

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>deutsch.....</b>	<b>3</b>
<b>english .....</b>	<b>25</b>
<b>français.....</b>	<b>47</b>
<b>nederlands.....</b>	<b>69</b>
<b>italiano .....</b>	<b>91</b>
<b>dansk .....</b>	<b>114</b>
<b>svensk .....</b>	<b>136</b>

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Konfiguration</b> .....	<b>8</b>
3.1	Master-PIN ändern.....	8
3.2	User-PIN-Länge festlegen .....	9
3.3	Auslieferungszustand setzen .....	10
<b>4</b>	<b>Programmierung</b> .....	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Montage</b> .....	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Batteriewechsel</b> .....	<b>16</b>
7.1	Batterietest.....	18
<b>8</b>	<b>Signalisierungen</b> .....	<b>19</b>
<b>9</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>22</b>
<b>10</b>	<b>Hilfe &amp; Kontakt</b> .....	<b>23</b>

## 1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit Hilfe der MobileKey PinCode-Tastatur können Schlösser über die Eingabe einer berechtigten User-PIN betätigt werden (siehe Kapitel Bedienung [▶ 14]). Dafür muss die Master-PIN geändert und mindestens eine User-PIN zugewiesen werden.

Die PinCode-Tastatur kann mit Hilfe der MobileKey Web-App programmiert werden. Die PinCode-Tastatur wird als "Schlüssel" mit PINs angelegt und einem Schloss zugewiesen.

Die PinCode-Tastatur enthält einen LockNode mit „Chip-ID“ und wird bei der Netzwerkkonfiguration der sich in Reichweite befindlichen SmartBridge zugeordnet. Wurde eine korrekte User-PIN-Länge eingegeben, wird die PIN über das Netzwerk zum Schloss übermittelt und bewertet.

## 2 Sicherheitshinweise

---



### **WARNUNG**

#### **Versperrter Zugang**

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zugang durch eine Tür versperrt werden. Für Folgen fehlerhafter Installation, wie versperrter Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

---



### **VORSICHT**

#### **Feuergefahr durch Batterien**

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

- a) Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
  - b) Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
-

---

## ACHTUNG

### Beschädigungen durch Stöße

Mechanische Einwirkungen können die PinCode-Tastatur beschädigen.

- a) Achten Sie darauf, dass die PinCode-Tastatur nicht verschmutzt oder verkratzt wird.
  - b) Setzen Sie die PinCode-Tastatur keinen starken Stößen aus.
- 

---

## ACHTUNG

### Master-PIN-Verlust

Die Master-PIN ist zentraler Bestandteil des Sicherheitskonzepts der PinCode-Tastatur. Nach einem Verlust der Master-PIN können keine administrativen Änderungen mehr an der PinCode-Tastatur vorgenommen werden!

- a) Bewahren Sie die Master-PIN sicher auf.
  - b) Machen Sie die Master-PIN jederzeit einsehbar.
- 



---

## HINWEIS

Entsorgen Sie die Batterien gemäß lokaler und landesspezifischer Vorschriften.

---



#### HINWEIS

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

---



#### HINWEIS

Diese Dokumentation wurde nach bestem Wissen erstellt. Fehler können dennoch nicht ausgeschlossen werden. Die SimonsVoss Technologies GmbH haftet in diesem Fall nicht.

---



#### HINWEIS

Sollten Abweichungen von Inhalten in Fremdsprachenversionen der Dokumentation bestehen, gilt im Zweifelsfalle das deutsche Original.

---

### 3 Konfiguration

---



#### HINWEIS

##### Abbruch von Aktionen

Alle Aktionen können abgebrochen, indem keine weiteren Eingaben getätigt werden. Nach einer Wartezeit bricht die PinCode-Tastatur die Aktion ab.

---

#### 3.1 Master-PIN ändern

Dieser Schritt muss nur ausgeführt werden, wenn noch keine neue Master-PIN einprogrammiert wurde. Erst nach Änderung der Master-PIN kann mit der Konfiguration begonnen werden! Es ist jederzeit möglich, die Master-PIN wieder zu ändern. Dies zieht keinen Programmierbedarf mit sich. Mit der Master-PIN kann kein Schloss geöffnet werden.

---



#### HINWEIS

Tippen Sie die Ziffern fortlaufend ein. Eine optische und akustische Quittierung erfolgt erst am Ende der Eingabe.

---

- a) Geben Sie 000 0 ein.
- b) Geben Sie die standardmäßige bzw. die alte Master-PIN ein (default: 123 456 78).
  - ⇒ PinCode-Tastatur piept und blinkt zweimal kurz grün.
- c) Geben Sie die neue Master-PIN ein.



- ⇒ Die neue Master-PIN muss aus 8 Zeichen bestehen und darf nicht mit 0 beginnen.
- d) Geben Sie die neue Master-PIN zur Wiederholung ein.
- ⇒ PinCode-Tastatur piept und blinkt zweimal kurz grün.
- ⇒ Die Master-PIN wurde erfolgreich geändert.

---

### **ACHTUNG**

#### **Master-PIN-Verlust**

Die Master-PIN ist zentraler Bestandteil des Sicherheitskonzepts der PinCode-Tastatur. Nach einem Verlust der Master-PIN können keine administrativen Änderungen mehr an der PinCode-Tastatur vorgenommen werden!

- a) Bewahren Sie die Master-PIN sicher auf.
- b) Machen Sie die Master-PIN jederzeit einsehbar.

---

### 3.2 User-PIN-Länge festlegen

Die Länge der User-PIN kann zwischen 1 und 9 Stellen betragen; 8 Stellen ist die Standardeinstellung.



---

### **HINWEIS**

Die gewählte User-PIN-Länge muss zwingend mit der gewählten PIN-Länge in der MobileKey Web-App übereinstimmen! Aus Sicherheitsgründen sollte die Länge vier oder mehr Ziffern betragen.

---

- a) Geben Sie 0 ein.
- b) Geben Sie die Master-PIN ein.
  - ⇒ PinCode-Tastatur piept und blinkt zweimal kurz grün.
- c) Geben Sie die Länge der User-PIN ein - z.B. 4 für eine 4-stellige User-PIN.
  - ⇒ PinCode-Tastatur piept und blinkt zweimal kurz grün.
  - ⇒ Die User-PIN-Länge wurde erfolgreich geändert.

### 3.3 Auslieferungszustand setzen



#### HINWEIS

Wenn die PinCode-Tastatur in einem anderen MobileKey-System verwendet werden soll, dann muss die PinCode-Tastatur nicht nur in der Web-App gelöscht werden, sondern auch in den Auslieferungszustand gesetzt werden.

Die PinCode-Tastatur kann in den Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Durch diesen Vorgang werden auch sämtliche Netzwerkeinstellungen gelöscht.



#### HINWEIS

Tippen Sie die Ziffern fortlaufend ein. Eine optische und akustische Quittierung erfolgt erst am Ende der Eingabe.

- a) Geben Sie 000 00 ein.

b) Geben Sie die Master-PIN ein.

⇒ PinCode-Tastatur piept und blinkt zweimal kurz grün.

⇒ Auslieferungszustand gesetzt.



#### HINWEIS

Wenn sich die PinCode-Tastatur bereits im Auslieferungszustand befindet, kann sie nicht erneut in den Auslieferungszustand gesetzt werden. In diesem Fall wird der Vorgang mit einem langen roten Blinken und Piepen abgebrochen.

---

## **4 Programmierung**

Die Programmierung der PinCode-Tastatur erfolgt in der MobileKey Web-App (<https://app.my-mobilekey.com>).

## 5 Montage

Die PinCode-Tastatur kann über das beiliegende Montagematerial befestigt werden.

- Für eine einfache und schnelle Montage kann die PinCode-Tastatur direkt über das beiliegende Spezialklebeband angebracht werden.
- Für eine sichere Montage wird die Verwendung der beiliegenden Schrauben empfohlen. Hierfür wird ein Torx-Schraubendreher vom Typ "TX6" (*nicht im Lieferumfang enthalten*) benötigt, um das Gehäuse zu öffnen!

Montieren Sie die PinCode-Tastatur in Reichweite einer SmartBridge (bis zu 30 m Funkreichweite). Details dazu entnehmen Sie der Kurzanleitung zur SmartBridge oder dem MobileKey-Handbuch. Eine Installation in Reichweite der zugehörigen Tür ist nicht zwingend erforderlich. Da die PinCode-Tastatur keine optische oder akustische Rückmeldung über den Öffnungszustand der Tür gibt, wird empfohlen, sie in der Nähe des Schlosses zu montieren.

## 6 Bedienung



### HINWEIS

Damit die PinCode-Tastatur Signale über das Netzwerk an ein vernetztes Schloss senden kann, müssen sowohl PinCode-Tastatur als auch das Schloss über eine stabile Netzwerkverbindung verfügen.



### HINWEIS

#### Abbruch von Aktionen

Alle Aktionen können abgebrochen, indem keine weiteren Eingaben getätigt werden. Nach einer Wartezeit bricht die PinCode-Tastatur die Aktion ab.

- ✓ PinCode-Tastatur wurde erfolgreich konfiguriert. (Master-PIN)
- ✓ User-PIN-Länge wurde ordnungsgemäß programmiert.
- ✓ Mindestens eine User-PIN wurde angelegt.
- ✓ Stabile Netzwerkverbindung besteht.
- a) Geben Sie eine User-PIN ein. Zwischen den Eingaben der einzelnen Ziffern dürfen maximal 3 Sekunden verstreichen.
- ⇒ PinCode-Tastatur piept und blinkt nach Eingabe einer User-PIN mit einer gültigen Länge einmal grün.

Die PinCode-Tastatur sendet die eingegebene User-PIN zur Beurteilung an die SmartBridge und löst folgenden Prozess aus:

1. Bei korrekter User-PIN-Länge quittiert die PinCode-Tastatur die richtige User-PIN-Länge. Details dazu siehe Signalisierungen [▶ 19].
2. Die PinCode-Tastatur sendet die eingegebene User-PIN über das Netzwerk an die SmartBridge.
3. Die PinCode-Tastatur gibt bei erfolgreichem Empfang durch die SmartBridge eine positive Quittierung aus. Details dazu siehe Signalisierungen [▶ 19].
4. Bei Übereinstimmung mit den in der Web-App definierten User-PINs wird das vernetzte Schloss über die SmartBridge aktiviert.

## 7 Batteriewechsel

Um die Batterien zu wechseln, muss das Gehäuse der PinCode-Tastatur geöffnet werden. Hierfür wird ein Torx-Schraubendreher vom Typ "TX6" (*nicht im Lieferumfang enthalten*) benötigt!

---

### ACHTUNG

#### **Beschädigung der Elektronik durch Flüssigkeiten oder statische Entladung**

Elektronik/Bauteile nicht berühren oder mit Öl, Farbe, Feuchtigkeit, Laugen und Säuren in Verbindung bringen!

---



---

### HINWEIS

Bei einem Batteriewechsel die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen berühren. Saubere und fettfreie Baumwollhandschuhe verwenden.

---

- a) Schrauben Sie die beiden Schrauben im Gehäuseboden vollständig heraus.
- b) Nehmen Sie die Vorderseite des Gehäuses ab.
- c) Schieben Sie mit einem Schraubenzieher eine Seite der Batteriebügel in die dafür vorgesehene Öffnung.



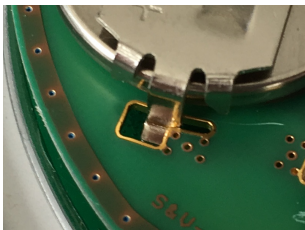
---

## ACHTUNG

### Herausspringen durch Federspannung der Klammern

Die Klammern stehen unter Spannung. Sie können beim Lösen herausspringen und verlorengehen.

---



- d) Entfernen Sie die Batterie.
- e) Entfernen Sie auf diese Weise auch alle anderen Batterien.



## HINWEIS

Alle Batterien werden etwa gleich entladen. Tauschen Sie deshalb alle Batterien gleichzeitig.

---

- f) Setzen Sie die neuen Batterien mit dem Pluspol nach oben ein (Sony-, Panasonic- oder Varta-Batterien vom Typ CR2032 (3V)).
- g) Haken Sie die Batteriebügel wieder vorsichtig in die Platine ein.
- h) Setzen Sie die Vorderseite des Gehäuses wieder auf.

- i) Schrauben Sie die beiden Schrauben im Gehäuseboden wieder vollständig hinein.
- ⇒ Batterien sind gewechselt.

### **Sehen Sie dazu auch**

 Signalisierungen [▶ 19]

#### **7.1 Batterietest**

Führen Sie nach jedem Batteriewechsel einen Batterietest durch. Damit stellen Sie sicher, dass die eingesetzten Batterien voll funktionsfähig sind.

- a) Geben Sie 000 000 1 ein.
- ⇒ PinCode-Tastatur signalisiert den Batteriezustand (siehe Signalisierungen [▶ 19]).

## 8 Signalisierungen

LED-Farbe	LED-Blinken	Summer	Ereignis	Erklärung
Rot	8x	4x	Power „On“ Reset	Reset nach Batterie- wechsel, Batterien nicht in Ord- nung
	1x	1x	Fehler	Fehler auf- getreten
			User-PIN- Länge falsch	Länge der eingegebenen User- PIN nicht korrekt
		User-PIN nicht emp- fangen	Eingegebene User-PIN nicht von SmartBridge empfangen	
Orange	3x	3x	Abbruch	Aktuelle Akti- on wurde ab- gebrochen
	4x	4x	Power „On“ Reset	Reset nach Batterie- wechsel im

LED-Farbe	LED-Blinken	Summer	Ereignis	Erklärung
				Betriebsmodus, Batterien in Ordnung
Grün	2x	2x	Master-PIN geändert	Master-PIN erfolgreich geändert
			Pinlänge geändert	Länge der User-PIN erfolgreich geändert
			User-PIN empfangen	Eingegebene User-PIN von Smart-Bridge empfangen
	1x	1x	User-PIN-Länge korrekt	Länge der eingegebenen User-PIN korrekt

Tab. 1: Allgemeine Signale

LED-Farbe	LED-Blinken	Summer	Ereignis	Erklärung
Rot	4x	4x	Batteriewar- nung 2	Batterien sehr schwach
Orange	4x	4x	Batteriewar- nung 1	Batterien schwach
Grün	3x	3x	Volle Kapa- zität	Batterien voll
	1x	1x	Batterie „ok“	Batterien in Ordnung

*Tab. 2: Batterietest*

## 9 Technische Daten

<b>PinCode-Tastatur</b>	
Batterien:	4 x 3 V Lithium Typ CR 2032 (Sony, Panasonic, Varta) <i>Bei einem Batteriewechsel immer alle 4 Batterien durch neue, zugelassene Markenbatterien ersetzen!</i>
Batterielebensdauer:	Bis zu 500.000 Betätigungen oder bis zu 12 Jahren Stand-By
Abmessungen in mm:	96 x 96 x 14
Schutzklasse:	IP 65
Einsatztemperatur:	-25°C bis +65°C
Signalelemente:	Verschiedenfarbige LED (rot, grün, orange) + Signaltöne
Kennzeichnung:	PHI-Nummer (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Gehäuse:	Silberfarbenes ABS-Kunststoffgehäuse mit semitransparenter Rückwand/Grundplatte
Grundfarbe:	ähnlich RAL 9007 n. Rez. Nr. 19900841
Tastenbeschriftung:	Anthrazitgrau RAL 7016

## 10 Hilfe & Kontakt

### Infomaterial/Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration, (EU-/EG-)Konformitätserklärungen und weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) im Supportbereich unter Infomaterial/Dokumente.

### Informationen zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät (PinCode-Tastatur) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



## Hotline

Bei technischen Fragen hilft Ihnen die SimonsVoss Service-Hotline unter +49 (0) 89 99 228 333 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter).

## E-Mail

Sie möchten uns lieber eine E-Mail schreiben?

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

## FAQ

Informationen und Hilfestellungen zu SimonsVoss-Produkten finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) im Supportbereich unter FAQ.

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Deutschland



## Contents

<b>1</b>	<b>Intended use</b> .....	<b>26</b>
<b>2</b>	<b>Safety instructions</b> .....	<b>27</b>
<b>3</b>	<b>Configuration</b> .....	<b>30</b>
3.1	Changing the master PIN.....	30
3.2	Determining the PIN length.....	31
3.3	Set to storage mode.....	32
<b>4</b>	<b>Programming</b> .....	<b>34</b>
<b>5</b>	<b>Installation</b> .....	<b>35</b>
<b>6</b>	<b>Operation</b> .....	<b>36</b>
<b>7</b>	<b>Battery replacement</b> .....	<b>38</b>
7.1	Battery test.....	40
<b>8</b>	<b>Signals</b> .....	<b>41</b>
<b>9</b>	<b>Technical specifications</b> .....	<b>44</b>
<b>10</b>	<b>Help &amp; Contact</b> .....	<b>45</b>

## 1 Intended use

Use the PIN code keypad MobileKey to operate locking devices by entering an authorised User PIN (see section on Operation [▶ 36]). You need to change the Master PIN and assign a User PIN to do so.

You can programme the PIN code keypad using the MobileKey web app. The PIN code keypad is added as a "key" with PINs and assigned to a lock.

The PIN code keypad contains a LockNode with a "Chip ID" and is assigned to the SmartBridge located within range when the network is configured. If a correct user PIN length has been entered, the PIN is transmitted to the lock via WaveNet, where it is evaluated.

## 2 Safety instructions

---



### WARNING

#### **Blocked access**

Access through a door may be blocked due to incorrectly fitted or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of incorrect installation, such as physical damage or any other losses, or blocked access to injured persons or those at risk.

---



### CAUTION

#### **Fire hazard posed by batteries**

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

- a) Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
  - b) Do not short-circuit the batteries.
-

---

**ATTENTION****Damage due to impact**

Mechanical impact may damage the PIN code keypad.

- a) Ensure that you do not get the PIN code keypad dirty or scratch it.
  - b) Do not expose the PIN code keypad to any strong impacts.
- 

---

**ATTENTION****Master PIN loss**

The Master PIN is an essential, integral part of the PIN code keypad security concept. No more administrative changes can be made to the PIN code keypad if the Master PIN is lost.

- a) Keep the Master PIN in a safe place.
  - b) Make the Master PIN visible at any time.
- 

**IMPORTANT**

Dispose of the batteries as per local and country-specific regulations.

---

**IMPORTANT**

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

---

**IMPORTANT**

This documentation has been compiled based on the best knowledge available to us. Nevertheless, errors cannot be ruled out. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable in such cases.

---

**IMPORTANT**

Should there be differences in the content of other language versions of this documentation, the German version applies in cases of doubt.

---

### 3 Configuration

---



#### IMPORTANT

##### Cancellation of actions

All actions can be cancelled by not making any further inputs. The PIN code keypad will cancel the action after a waiting period.

---

#### 3.1 Changing the master PIN

You only need to carry out this step if no new Master PIN has been programmed yet. You cannot start any configurations until you change the Master PIN. The Master PIN can be changed at any time. No programming is required to make a change. The Master PIN is unable to open any locks.

---



#### IMPORTANT

Enter the numbers consecutively. There is a visual and audible feedback signal when input is complete.

---

- a) Enter 000 0.
- b) Enter the default or old Master PIN (default: 123 456 78).
  - ⇒ PIN code keypad beeps and flashes green briefly twice.
- c) Enter the new Master PIN.
  - ⇒ The new Master PIN must consist of 8 digits and must not start with 0.

- d) Enter the new Master PIN again.
- ⇒ PIN code keypad beeps and flashes green briefly twice.
- ⇒ The Master PIN has been successfully changed.

---

### ATTENTION

#### Master PIN loss

The Master PIN is an essential, integral part of the PIN code keypad security concept. No more administrative changes can be made to the PIN code keypad if the Master PIN is lost.

- a) Keep the Master PIN in a safe place.
  - b) Make the Master PIN visible at any time.
- 

### 3.2 Determining the PIN length

The User PIN may be between 1 and 9 digits long; 8 digits is the standard configuration.



### IMPORTANT

The selected user PIN length must match the selected PIN length in the MobileKey app. The PIN should be four or more digits long for security reasons.

---

- a) Enter 0.
- b) Enter the Master PIN.

- ⇒ PIN code keypad beeps and flashes green briefly twice.
- c) Enter the length of the User PIN – e.g. 4 for a 4-digit User PIN.
- ⇒ PIN code keypad beeps and flashes green briefly twice.
- ⇒ The User PIN length has been successfully changed.

### 3.3 Set to storage mode



#### IMPORTANT

If the PIN code keypad is to be used in a different MobileKey system, the PIN code keypad not only needs to be deleted in the web app, but also set to storage mode.

The PIN code keypad can be reset to storage mode. This process also deletes all network settings.



#### IMPORTANT

Enter the numbers consecutively. There is a visual and audible feedback signal when input is complete.

- a) Enter 000 00.
- b) Enter the Master PIN.
- ⇒ PIN code keypad beeps and flashes green briefly twice.
- ⇒ Storage mode set.





#### IMPORTANT

If the PIN code keypad is already in storage mode, it cannot be set to storage mode again. In such a case, the process will be interrupted with a red flashing light and beeping for a long time.

---

## **4 Programming**

The PIN code keypad is programmed in the MobileKey web app (<https://app.my-mobilekey.com>).

## 5 Installation

The PIN code keypad can be installed using the supplied installation accessories.

- You can use the enclosed special adhesive pad to attach the PIN code keypad, making installation quick and easy.
- We recommend using the supplied screws to secure the component. You will need a "TX6" Torx screwdriver (*not included in the supply package*) to open the housing to do so.

Install the PIN code keypad within the range of a SmartBridge (radio range up to 30 m). You'll find the specific details in the quick guide on the SmartBridge or the MobileKey manual. There is no need to install within the range of the associated door. We recommend installing the PIN code keypad near the lock since it does not emit any visual or audible feedback signals on the door opening status.

## 6 Operation



### IMPORTANT

Both the PIN code keypad and the lock must have a stable network connection, so that the PIN code keypad can send signals to the networked lock via the network.



### IMPORTANT

#### Cancellation of actions

All actions can be cancelled by not making any further inputs. The PIN code keypad will cancel the action after a waiting period.

- ✓ PIN code keypad has been successfully configured. (Master PIN)
- ✓ The User PIN length has been programmed correctly.
- ✓ At least one User PIN has been added.
- ✓ There is a stable network connection.
- a) Enter a User PIN. You have a maximum of 3 seconds to enter each individual number.
  - ⇒ PIN code keypad beeps and flashes green once after a User PIN with a valid length has been entered.

The PIN code keypad transmits the entered User PIN to the Smart-Bridge for verification and triggers the following process:

1. The PIN code keypad sends a feedback signal accepting the User PIN length if the right User PIN length has been entered. See Signals [▶ 41] for more details.
2. The PIN code keypad transmits the User PIN entered to the SmartBridge via the network.
3. The PIN code keypad emits a positive feedback signal if the SmartBridge receives the PIN successfully. See Signals [▶ 41] for more details.
4. The networked lock is activated via the SmartBridge if it matches the User PINs specified in the web app.

## 7 Battery replacement

The PIN code keypad housing must be open to replace the batteries. You will need a "TX6" Torx screwdriver (*not included in the supply package*) to do so.

---

### ATTENTION

#### **Damage to the electronics due to fluids or static discharge**

Do not touch electronics/components; do not allow them to come into contact with oil, paint, moisture, alkali or acids.

---



---

### IMPORTANT

Do not touch the contacts on the new batteries with your hands when replacing the old ones. Use cotton gloves free of fat or grease.

---

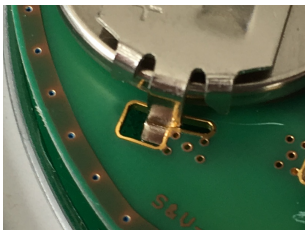
- a) Unfasten the two screws in the housing base completely.
  - b) Remove the front of the housing.
  - c) Use a screwdriver to slide one side of the battery holder into its designated opening.
- 

### ATTENTION

#### **Retaining clips springing out due to spring tensioning**

The retaining clips are tensioned. They may spring out and become lost if released.

---



- d) Remove the battery.
- e) Remove all other batteries in the same way.




#### IMPORTANT

All batteries will have discharged to roughly the same level. You therefore need to replace all batteries at the same time.

- f) Insert the batteries with the positive terminal pointing upwards (Sony, Panasonic or Varta CR2032 batteries [3 V]).
  - g) Carefully lock the battery holder back into place in the circuit board.
  - h) Replace the front of the housing.
  - i) Re-fasten the two screws in the housing base completely.
- ⇒ Batteries have now been replaced.

#### Also see

 Signals [▶ 41]

## 7.1 Battery test

Perform a battery test every time that you replace the batteries. This way, you ensure that the batteries used are fully functional.

a) Enter 000 000 1.

⇒ PIN code keypad signals the battery level (see Signals [▶ 41]).



## 8 Signals

LED colour	LED flash- ing	Buzzer	Event	Explanation
Red	8x	4 x	Power-on re- set	Reset after battery re- placement – batteries not OK
	1x	1x	Error	Error oc- curred
			User PIN length incor- rect	Length of the User PIN entered not correct
			User PIN not received	Entered User PIN not received by SmartBridge
Orange	3x	3x	Abort	Current ac- tion has been can- celled
	4 x	4 x	Power-on re- set	Reset after battery re- placement in

LED colour	LED flashing	Buzzer	Event	Explanation
				operating mode – batteries OK
Green	2x	2x	Master PIN changed	Master PIN successfully changed
			PIN length changed	Length of the User PIN successfully changed
			User PIN received	Entered User PIN received by SmartBridge
	1x	1x	User PIN length correct	Length of the User PIN entered correct

*Tab. 1:* General signals

LED colour	LED flashing	Buzzer	Event	Explanation
Red	4 x	4 x	Battery Warning 2	Battery very low

LED colour	LED flashing	Buzzer	Event	Explanation
Orange	4 x	4 x	Battery Warning 1	Low battery
Green	3x	3x	Full capacity	Batteries fully charged
	1x	1x	Battery "OK"	Batteries OK

*Tab. 2:* Battery test

## 9 Technical specifications

PIN code keypad	
Batteries:	4 x 3 V lithium, type CR 2032 (Sony, Panasonic, Varta)  <i>Always replace all four batteries with new, approved, brand-name batteries when changing them.</i>
Battery life:	up to 500,000 lock operations or up to 12 years on standby
Dimensions in mm:	96 x 96 x 14
Protection class:	IP65
Operating temperature:	-20 °C to +50 °C
Signal elements:	Different colour LEDs (red, green, orange) + audible signals
Marking:	PHI number (physical hardware identifier) = chipID
Housing:	Silver ABS polymer housing with semi-transparent rear/base plate
Main colour:	Similar to RAL 9007, using formula no. 19900841
Key labelling:	RAL 7016 Anthracite Grey

## 10 Help & Contact

### Information material/documents

You will find detailed information on operating and configuration, (EU) declarations of conformity and other documents under Informative Material/Documents in the Support section on the SimonsVoss website at ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)).

### Information on disposal

- Do not dispose the device (PinCode-Tastatur) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



### Hotline

If you have any questions, the SimonsVoss Service Hotline will be happy to help you on +49 (0)89 99 228 333 (German fixed network; call charges vary depending on the operator).

## Email

You may prefer to send us an email.

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

## FAQs

You will find information and help for SimonsVoss products under FAQ in the Support section on the SimonsVoss website ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)).

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Germany

## Tables des matières

<b>1</b>	<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>48</b>
<b>2</b>	<b>Précautions de sécurité</b> .....	<b>49</b>
<b>3</b>	<b>Configuration</b> .....	<b>52</b>
3.1	Modification du Master-PIN.....	52
3.2	Définir la longueur du User-PIN .....	53
3.3	Remise à l'état de livraison .....	54
<b>4</b>	<b>Programmation</b> .....	<b>56</b>
<b>5</b>	<b>Montage</b> .....	<b>57</b>
<b>6</b>	<b>Commande</b> .....	<b>58</b>
<b>7</b>	<b>Remplacement des piles</b> .....	<b>60</b>
7.1	Test des piles.....	62
<b>8</b>	<b>Signalisations</b> .....	<b>63</b>
<b>9</b>	<b>Données techniques</b> .....	<b>66</b>
<b>10</b>	<b>Aide &amp; Contact</b> .....	<b>67</b>

## 1 Utilisation conforme

À l'aide du Clavier PinCode, MobileKey, les serrures peuvent être actionnées via la saisie d'un User-PIN autorisé (voir chapitre Commande [► 58]). Pour ce faire, le Master-PIN doit être modifié et au moins un User-PIN affecté.

Le Clavier PinCode peut être programmé à l'aide de l'application Web MobileKey. Le Clavier PinCode sera créé en tant que « clé » avec PIN et sera affecté à une serrure.

Die Clavier PinCode contient un nœud de réseau avec « Chip-ID » et sera affecté au SmartBridge se trouvant à proximité lors de la configuration du réseau. Si la longueur correcte du User-PIN a été saisie, le PIN est alors transmis via le réseau à la serrure et évalué.



## 2 Précautions de sécurité

---



### AVERTISSEMENT

#### Accès bloqué

Des composants mal installés et/ou mal programmés peuvent bloquer un accès au niveau d'une porte. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les conséquences résultant du blocage de l'accès, les dommages aux biens ou aux personnes et autres dommages !

---



### ATTENTION

#### Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

- a) Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
  - b) Ne pas court-circuiter les piles.
-

---

**ATTENTION****Dommages à la suite de coups**

Les pressions mécaniques peuvent endommager le Clavier PinCode.

- a) Veillez à ce que le Clavier PinCode ne soit pas sali ou rayé.
  - b) Ne jamais exposer le Clavier PinCode à des chocs violents.
- 

---

**ATTENTION****Perte du Master-PIN**

Le Master-PIN est un composant central du concept de sécurité du Clavier PinCode. À la suite de la perte du Master-PIN, aucune modification administrative ne peut être entreprise sur le Clavier PinCode !

- a) Garder le Master-PIN à l'abri des regards.
  - b) Rendez toujours le Master-PIN visible.
- 

**REMARQUE**

Éliminez les piles conformément aux règlementations locales et spécifiques au pays.

---

**REMARQUE**

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

---



#### REMARQUE

Cette documentation a été préparée avec soin. Des erreurs ne peuvent toutefois pas être exclues. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité sur ce point.

---



#### REMARQUE

Si le contenu de la documentation devait varier en fonction des versions en langues étrangères, alors la version originale en allemand reste la seule pertinente en cas de doutes.

---

### 3 Configuration



#### REMARQUE

##### Interruption d'actions

Toutes les actions peuvent être interrompues en arrêtant de faire d'autres saisies. Après un certain temps, la Clavier PinCode stoppe l'action.

#### 3.1 Modification du Master-PIN

Cette étape doit être effectuée lorsqu'aucun nouveau Master-PIN n'a encore été programmé. Ce n'est qu'après avoir modifié le Master-PIN que la configuration peut démarrer ! Il est possible de modifier le Master-PIN à tout moment. Cela n'implique aucun besoin de programmation. Le Master-PIN ne permet pas d'ouvrir les serrures.



#### REMARQUE

Les chiffres doivent se suivre. Le compte-rendu optique et acoustique est effectué à la fin de la saisie.

- a) Saisissez 000 0.
- b) Saisissez le Master-PIN standard et respectivement l'ancien (default : 123 456 78).  
⇒ Clavier PinCode émet un son et clignote deux fois vert.
- c) Saisissez le nouveau Master-PIN.

- ⇒ Le nouveau Master-PIN doit contenir au moins 8 symboles et il ne doit pas commencé par 0.
- d) Répétez le nouveau Master-PIN.
- ⇒ Clavier PinCode émet un son et clignote deux fois vert.
- ⇒ Le Master-PIN a été modifié avec succès.

---

### ATTENTION

#### Perte du Master-PIN

Le Master-PIN est un composant central du concept de sécurité du Clavier PinCode. À la suite de la perte du Master-PIN, aucune modification administrative ne peut être entreprise sur le Clavier PinCode !

- a) Garder le Master-PIN à l'abri des regards.
- b) Rendez toujours le Master-PIN visible.

---

### 3.2 Définir la longueur du User-PIN

La longueur du User-PIN peut être de 1 à 9 caractères ; le paramétrage par défaut est de 8 caractères.



### REMARQUE

La longueur du PIN choisie doit impérativement correspondre à la longueur du PIN choisi dans l'application Web MobileKey. Pour des raisons de sécurité, la longueur doit être de quatre chiffre ou plus.

- a) Saisissez 0.

- b) Saisissez le Master-PIN.
  - ⇒ Clavier PinCode émet un son et clignote deux fois vert.
- c) Saisissez la longueur du User-PIN - par ex. 4 pour un User-PIN de 4 caractères.
  - ⇒ Clavier PinCode émet un son et clignote deux fois vert.
  - ⇒ La longueur du User-PIN a été modifiée avec succès.

### 3.3 Remise à l'état de livraison



#### REMARQUE

Lorsque le Clavier PinCode doit être utilisé dans un autre système MobileKey, alors le Clavier PinCode doit non seulement être supprimé dans l'application Web mais aussi être remis à l'état de livraison.

Le Clavier PinCode peut être réinitialisé à son état de livraison. Cette procédure supprime également tous les paramètres du réseau.



#### REMARQUE

Les chiffres doivent se suivre. Le compte-rendu optique et acoustique est effectué à la fin de la saisie.

- a) Saisissez 000 00.
- b) Saisissez le Master-PIN.
  - ⇒ Clavier PinCode émet un son et clignote deux fois vert.

⇒ État de livraison remis.



#### REMARQUE

Lorsque le Clavier PinCode se trouve déjà à l'état de livraison, il ne peut alors pas être remis une nouvelle fois à l'état de livraison. Dans ce cas, la procédure sera interrompue avec un clignotement rouge et un bip.

## **4 Programmation**

La programmation du Clavier PinCode est effectuée dans l'application Web MobileKey (<https://app.my-mobilekey.com>).



## 5 Montage

La Clavier PinCode peut être fixée à l'aide du matériel de montage livré.

- Pour un montage plus simple et plus rapide, la Clavier PinCode peut directement être fixée sur le support adhésif spécial fourni.
- Pour un montage sûr, il est recommandé d'utiliser les vis fournies. Pour ce faire, le tournevis Torx de type « TX6 » (*non compris dans la livraison*) est nécessaire pour ouvrir le boîtier !

Montez le Clavier PinCode à portée d'un SmartBridge (jusqu'à 30 m de portée radio). Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel du SmartBridge ou de MobileKey. Une installation dans le champ de portée de la porte pertinente n'est pas impérativement nécessaire. Étant donné que le Clavier PinCode ne donne aucun retour optique ou acoustique sur l'état d'ouverture de la porte, il est recommandé de le monter à proximité de la serrure.

## 6 Commande



### REMARQUE

Afin que le Clavier PinCode puisse émettre des signaux vers une serrure en réseau via le réseau, le Clavier PinCode mais aussi la serrure doivent disposer d'une connexion réseau stable.



### REMARQUE

#### **Interruption d'actions**

Toutes les actions peuvent être interrompues en arrêtant de faire d'autres saisies. Après un certain temps, la Clavier PinCode stoppe l'action.

- ✓ Clavier PinCode configuré avec succès. (Master-PIN)
- ✓ La longueur du User-PIN a été correctement programmée.
- ✓ Au moins un User-PIN a été créé.
- ✓ La connexion réseau est stable.
- a) Saisissez un User-PIN. L'entrée de chaque numéro individuel ne doit pas durer plus de 3 secondes.
- ⇒ Le Clavier PinCode émet un son et clignote vert après la saisie d'un User-PIN avec une longueur correcte.

Le Clavier PinCode envoie le User-PIN saisi pour appréciation au SmartBridge et déclenche le processus suivant :

1. Lorsque la longueur du User-PIN est correcte, le Clavier PinCode consigne la longueur correcte du User-PIN. Pour plus d'informations, voir Signalisations [► 63].
2. Le Clavier PinCode envoie le User-PIN saisi via le réseau au SmartBridge.
3. Le Clavier PinCode envoie un compte-rendu positif lors de la réception réussie par le SmartBridge. Pour plus d'informations, voir Signalisations [► 63].
4. Lorsque les User-PINs correspond à celui défini dans l'application Web, la serrure en réseau est alors activée via le SmartBridge.

## 7 Remplacement des piles

Pour remplacer les piles, le boîtier de la Clavier PinCode doit être ouvert. Pour ce faire, le tournevis Torx de type « TX6 » (*non compris dans la livraison*) est nécessaire !

---

### ATTENTION

#### Endommagement de l'électronique par des liquides ou déchargement statique

Ne pas mettre l'électronique/les pièces en contact avec de l'huile, de la peinture, de l'humidité, des solutions alcalines ou des acides.

---



---

### REMARQUE

Lors du remplacement des piles, veiller à ne pas toucher les contacts des nouvelles piles avec les mains. Utilisez pour cela des gants en coton propres et non gras.

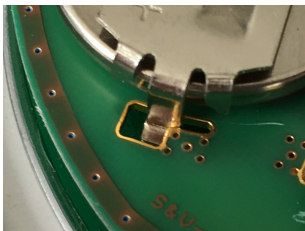
---

- a) Dévissez entièrement les deux vis dans le fond du boîtier.
- b) Retirez l'avant du boîtier.
- c) À l'aide d'un tournevis, poussez le support de la pile sur le côté, dans l'ouverture prévue à cet effet.

## ATTENTION

### Expulsion en raison de la tension des brides de fixation

Les brides de fixation sont sous tension. Elles peuvent sauter et se perdre lors du desserrage.



- d) Retirez la pile.
- e) Retirez toutes les autres piles de la même manière.



## REMARQUE

Toutes les piles auront à peu près le même niveau de déchargement. C'est la raison pour laquelle, il est nécessaire de remplacer toutes les piles en même temps.

- f) Placez simultanément les nouvelles piles avec le pôle plus vers le haut (piles Sony, Panasonic ou Varta de type CR2032 (3V)).
- g) Réenclenchez le support de la pile dans la platine.
- h) Remplacez l'avant du boîtier.

- i) Vissez entièrement les deux vis dans le fond du boîtier.
- ⇒ Les piles sont remplacées.

### **Voir également sur ce point**

 Signalisations [▶ 63]

#### **7.1 Test des piles**

Effectuez un test après chaque remplacement des piles. Ainsi, vous être certain que les piles utilisées sont en état de fonctionnement.

- a) Saisissez 000 000 1.
- ⇒ Le Clavier PinCode signale l'état des piles (voir Signalisations [▶ 63]).

## 8 Signalisations

Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
Rouge	8x	4x	Power « On » Reset	Réinitialisation après le remplacement des piles, problème au niveau des piles
	1x	1x	Erreur	Une erreur est survenue
			Longueur du User-PIN incorrecte	La longueur du User-PIN saisi n'est pas correct
			User-PIN non reçu	Le User-PIN saisi n'a pas été reçu par le Smart-Bridge
Orange	3x	3x	Annuler	L'action actuelle a été interrompue

Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
	4x	4x	Power « On » Reset	Réinitialisation à l'état de fonctionnement après le remplacement des piles, aucun problème au niveau des piles
Vert	2x	2x	Master-PIN modifié	Master-PIN modifié avec succès
			Longueur du PIN modifiée	Longueur du User-PIN modifiée avec succès
			Réception du User-PIN	Le User-PIN saisi a été reçu par le SmartBridge



Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
	1x	1x	Longueur du User-PIN correcte	La longueur du User-PIN saisi est correcte

Tab. 1: Signaux généraux

Couleurs de la LED	Clignotement de la LED	Vibrateur	Évènement	Explication
Rouge	4x	4x	Alerte des piles 2	Piles très déchargées
Orange	4x	4x	Alerte des piles 1	Piles faibles
Vert	3x	3x	Capacité totale	Piles rechargées
	1x	1x	Batterie « OK »	Aucun problème au niveau des piles

Tab. 2: Test des piles

## 9 Données techniques

<b>Clavier PinCode</b>	
Piles :	4 x 3 V Lithium type CR 2032 (Sony, Panasonic, Varta)  <i>Lors d'un changement des piles, toujours remplacer les 4 piles par des piles neuves et des marques autorisées !</i>
Durée de vie des piles :	Jusqu'à 500 000 manœuvres ou jusqu'à 12 ans en mode veille
Dimensions en mm :	96 x 96 x 14
Classe de protection :	IP 65
Température de fonctionnement :	de -20°C à +50°C
Éléments de signalisation :	DEL de différentes couleurs (rouge, vert, orange) + signaux acoustiques
Marquage :	Numéro PHI (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Boîtier :	boîtier en plastique argenté avec dos/ plaque de base semi-transparent(e)
Couleur de base :	similaire à RAL 9007 selon le mélange n° 19900841
Inscription sur les touches :	gris anthracite RAL 7016

## 10 Aide & Contact

### Documentation/documents

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration, les déclarations de conformité (UE/CE) ainsi que d'autres documents peuvent être consultés sur la page d'accueil de Simons-Voss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) dans la section Assistance sous Documentation/Documents.

### Informations sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil (PinCode-Tastatur) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



## Hotline

En cas de questions techniques, contactez la Hotline SimonsVoss au +49 (0) 89 99 228 333 (appel vers le réseau fixe allemand, coût variable en fonction de l'opérateur).

## E-mail

Vous préférez nous envoyer un e-mail ?

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

## FAQ

Les informations et aides relatives aux produits SimonsVoss peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) dans la section Assistance sous FAQ.

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Allemagne

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Beoogd gebruik</b> .....	<b>70</b>
<b>2</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>71</b>
<b>3</b>	<b>Configuratie</b> .....	<b>74</b>
3.1	Master-PIN aanpassen .....	74
3.2	Lengte van de user-Pin bepalen .....	75
3.3	Toestand bij uitlevering instellen .....	76
<b>4</b>	<b>Programmering</b> .....	<b>78</b>
<b>5</b>	<b>Montage</b> .....	<b>79</b>
<b>6</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>80</b>
<b>7</b>	<b>Batterijvervanging</b> .....	<b>82</b>
7.1	Batterijtest .....	84
<b>8</b>	<b>Signalen</b> .....	<b>85</b>
<b>9</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>88</b>
<b>10</b>	<b>Hulp &amp; contact</b> .....	<b>89</b>

## 1 Beoogd gebruik

Met behulp van de MobileKey PinCode-toetsenbord kunnen sloten via het invoeren van een bevoegde User-PIN worden bediend (zie hoofdstuk Bediening [► 80]). Hiervoor moet de Master-PIN worden gewijzigd en minstens één User-PIN worden toegewezen.

De PinCode-toetsenbord kan met behulp van de MobileKey internet-app geprogrammeerd worden. De PinCode-toetsenbord wordt als "sleutel" met pincodes aangemaakt en toegewezen aan een slot.

De PinCode-toetsenbord bevat een LockNode met "Chip-ID" en wordt bij de netwerkconfiguratie toegewezen aan de SmartBridge die zich binnen bereik bevindt. Wanneer een correcte User-PIN-lengte is ingevoerd, dan wordt de pincode via het netwerk doorgegeven aan het slot en beoordeeld.

## 2 Veiligheidsinstructies

---



### WAARSCHUWING

#### **Geblokkeerde toegang**

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd zijn. Voor gevolgen van foutieve installatie, zoals een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

---



### VOORZICHTIG

#### **Brandgevaar door batterijen**

De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

- a) Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
  - b) U mag de batterijen evenmin kortsluiten.
-

---

**LET OP****Beschadigingen door stoten**

Mechanische inwerking kan de PinCode-toetsenbord beschadigen.

- a) Let erop dat de PinCode-toetsenbord niet vuil wordt en geen krassen oploopt.
  - b) Stel de PinCode-toetsenbord niet bloot aan sterke stoten.
- 

**LET OP****Master-PIN-verlies**

De Master-PIN is een centraal bestanddeel van het veiligheidsconcept van de PinCode-toetsenbord. Na verlies van de Master-PIN kunnen geen administratieve wijzigingen meer van de PinCode-toetsenbord worden uitgevoerd!

- a) Bewaar de Master-PIN goed.
  - b) Zorg dat de Master-PIN op elk gewenst moment beschikbaar is.
- 

**AANWIJZING**

Verwijder de batterijen als afval volgens de lokale en specifieke nationale voorschriften.

---





#### AANWIJZING

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

---



#### AANWIJZING

Deze documentatie is naar eer en geweten vervaardigd. Niettemin kunnen we fouten niet uitsluiten. De SimonsVoss Technologies GmbH is in dit geval niet aansprakelijk.

---



#### AANWIJZING

Indien afwijkingen van de inhoud in vertaalde versies van de documentatie optreden, geldt in geval van twijfel de tekst van het Duitse origineel.

---

### 3 Configuratie



#### AANWIJZING

#### Annuleren van handelingen

Elke handeling kan worden geannuleerd door verder niets meer in te voeren. Na een wachttijd annuleert de PinCode-toetsenbord de handeling.

#### 3.1 Master-PIN aanpassen

Deze stap hoeft alleen te worden uitgevoerd als er nog geen nieuwe Master-PIN werd geprogrammeerd. Pas na het wijzigen van de Master-PIN kan met de configuratie worden begonnen! De Master-PIN kan op elk gewenst moment aangepast worden. Hiervoor hoeft niet geprogrammeerd te worden. Met de Master-PIN kan geen slot worden geopend.



#### AANWIJZING

Voer de cijfers achter elkaar in. Een optisch en akoestisch signaal volgt pas nadat alle cijfers zijn ingevoerd.

- a) Voer 000 0 in.
- b) Voer de standaard, resp. de oude Master-PIN in (default: 123 456 78).
  - ⇒ PinCode-toetsenbord piept en knippert twee keer kort groen.
- c) Voer vervolgens de nieuwe Master-PIN in.

- ⇒ De nieuwe Master-PIN moet uit 8 tekens bestaan en mag niet met een 0 beginnen.
- d) Voer vervolgens de nieuwe Master-PIN als herhaling in.
  - ⇒ PinCode-toetsenbord piept en knippert twee keer kort groen.
  - ⇒ De Master-PIN is met succes aangepast.

---

### LET OP

#### Master-PIN-verlies

De Master-PIN is een centraal bestanddeel van het veiligheidsconcept van de PinCode-toetsenbord. Na verlies van de Master-PIN kunnen geen administratieve wijzigingen meer van de PinCode-toetsenbord worden uitgevoerd!

- a) Bewaar de Master-PIN goed.
- b) Zorg dat de Master-PIN op elk gewenst moment beschikbaar is.

---

### 3.2 Lengte van de user-Pin bepalen

De lengte van de User-PIN mag tussen 1 en 9 tekens lang zijn; 8 tekens is de standaardinstelling.



### AANWIJZING

Het is essentieel dat de gekozen lengte van de User-PIN overeenkomt met de lengte van de pincode in de MobileKey internet-app! Om veiligheidsredenen moet de lengte vier of meer tekens bedragen.

- a) Voer 0 in.
- b) Voer de Master-PIN in.
  - ⇒ PinCode-toetsenbord piept en knippert twee keer kort groen.
- c) Voer de lengte van de User-PIN in – bijv. 4 voor een User-PIN met 4 posities.
  - ⇒ PinCode-toetsenbord piept en knippert twee keer kort groen.
  - ⇒ De lengte van de User-PIN is met succes aangepast.

### 3.3 Toestand bij uitlevering instellen



#### AANWIJZING

Wanneer de PinCode-toetsenbord in een ander MobileKey-systeem moet worden gebruikt, dan moet de PinCode-toetsenbord niet alleen in de internet-app gewist worden, maar ook in de toestand bij uitlevering worden teruggezet.

De PinCode-toetsenbord kan worden teruggezet in de toestand bij uitlevering: Hierdoor worden ook alle netwerkinstellingen gewist.



#### AANWIJZING

Voer de cijfers achter elkaar in. Een optisch en akoestisch signaal volgt pas nadat alle cijfers zijn ingevoerd.

- a) Voer 000 00 in.
- b) Voer de Master-PIN in.

- ⇒ PinCode-toetsenbord piept en knippert twee keer kort groen.
- ⇒ Toestand bij uitlevering ingesteld.



#### AANWIJZING

Wanneer de PinCode-toetsenbord zich al in de toestand bij uitlevering bevindt, kan deze toestand niet opnieuw worden ingesteld. In dit geval wordt de procedure geannuleerd met een langdurig rood knipperen en een piepsignaal.

## **4 Programmering**

De programmering van de PinCode-toetsenbord gebeurt in de Mobile-Key internet-app (<https://app.my-mobilekey.com>).

## 5 Montage

De PinCode-toetsenbord kan worden bevestigd met het meegeleverde montage materiaal.

- Voor een eenvoudige en snelle montage kan de PinCode-toetsenbord direct met de meegeleverde speciale plakstrook worden aangebracht.
- Voor een veilige aanbrenging wordt het gebruik van de meegeleverde schroeven aanbevolen. Hiervoor is een Torx-schroevendraaier type "TX6" nodig (*niet meegeleverd*) om de behuizing te openen!

Monteer de PinCode-toetsenbord binnen bereik van een SmartBridge (max. 30 m zendbereik). Details hierover vindt u in de korte handleiding over de SmartBridge of in het manual van MobileKey. Installatie binnen bereik van de bijbehorende deur is niet absoluut nodig. Aangezien de PinCode-toetsenbord geen optische of akoestische signaalring geeft over de openingsstatus van de deur, wordt aanbevolen hem in de buurt van het slot te monteren.

## 6 Bediening



### AANWIJZING

Om te zorgen dat de PinCode-toetsenbord signalen via het netwerk kan verzenden aan een slot in het netwerk moeten zowel PinCode-toetsenbord alsook het slot beschikken over een stabiele netwerkverbinding.



### AANWIJZING

#### **Annuleren van handelingen**

Elke handeling kan worden geannuleerd door verder niets meer in te voeren. Na een wachttijd annuleert de PinCode-toetsenbord de handeling.

- ✓ Configuratie PinCode-toetsenbord geslaagd (Master-PIN)
  - ✓ Lengte van de User-PIN correct geprogrammeerd.
  - ✓ Er is minstens één User-PIN aangelegd.
  - ✓ Er bestaat een stabiele netwerkverbinding.
- a) Voer een User-PIN in. Tussen het invoeren van de afzonderlijke cijfers mogen maximaal 3 seconden verstrijken.
- ⇒ PinCode-toetsenbord piept en knippert na het invoeren van een User-PIN met een geldige lengte één keer groen.

De PinCode-toetsenbord geeft de ingevoerde User-PIN ter beoordeling door aan de SmartBridge en initieert het volgende proces:



1. bij correcte lengte van de User-PIN geeft de PinCode-toetsenbord de juiste lengte van de User-PIN vrij. Details hierover zijn te vinden in Signalen [▶ 85].
2. De PinCode-toetsenbord geeft de ingevoerde User-PIN via het netwerk door aan de SmartBridge.
3. De PinCode-toetsenbord geeft bij geslaagde ontvangst door de SmartBridge een positieve bevestiging. Details hierover zijn te vinden in Signalen [▶ 85].
4. Bij overeenstemming met de in de internet-app gedefinieerde User-PINs wordt het slot in het netwerk via de SmartBridge geactiveerd.

## 7 Batterijvervangning

Om de batterijen te vervangen, moet de behuizing van de PinCode-toetsenbord worden geopend. Hiervoor is een Torx-schroevendraaier type "TX6" nodig (*niet meegeleverd*)!

---

### LET OP

#### **Beschadiging van de elektronica door vloeistoffen of statische ontlading**

Elektronica en componenten niet aanraken of met olie, verf, vocht, bijtende substanties of zuren in verbinding brengen!

---



---

### AANWIJZING

Bij een vervanging van de batterijen mogen de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen worden aangeraakt. Gebruik hierbij schone, vetvrije katoenen handschoenen.

---

- a) Schroef de twee schroeven in de bodem van de behuizing volledig los.
- b) Verwijder de voorkant van de behuizing.
- c) Schuif met een schroevendraaier één zijde van de batterijbeugel in de hiervoor bestemde opening.

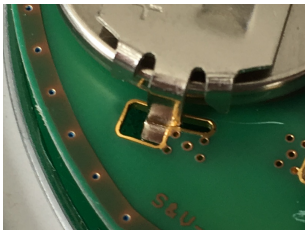
---

## LET OP

**Door de gespannen veer van de klemmen springt hij nu naar buiten.**

De klemmen zijn gespannen. Ze kunnen bij het losmaken naar buiten springen en kwijt raken.

---



d) Verwijder de batterij.

e) Verwijder op dezelfde manier ook de andere batterijen.



## AANWIJZING

Alle batterijen worden ongeveer in gelijke mate verbruikt. Daarom moeten ze tegelijkertijd worden vervangen.

---

f) Zet de nieuwe batterijen met de pluspool naar boven gericht in (batterijen van Sony, Panasonic of Varta, type CR2032 (3V)).

g) Haak de batterijbeugel weer voorzichtig vast in de printplaat.

h) Breng de voorkant van de behuizing weer aan.

- i) Schroef de twee schroeven in de bodem van de behuizing weer volledig vast.
- ⇒ De batterijen zijn vervangen.

### **Zie hiervoor ook**

 Signalen [[▶ 85](#)]

## **7.1 Batterijtest**

Voer na elke vervanging van de batterij(en) een batterijtest uit. Hiermee waarborgt u dat de geplaatste batterijen compleet naar behoren functioneren.

- a) Voer 000 000 1 in.
- ⇒ PinCode-toetsenbord signaleert de toestand van de batterij (zie Signalen [[▶ 85](#)]).

## 8 Signalen

LED-kleur	LED knippen	Buzzer	Gebeurtenis	Toelichting
Rood	8x	4x	Power-On Reset	Reset na batterijvervanging, batterijen niet in orde
	1x	1x	Fout	Er is een fout ontstaan
			Lengte User-PIN verkeerd	De lengte van de ingevoerde User-PIN is niet correct
			User-PIN niet ontvangen	De ingevoerde User-PIN is niet door de Smart-Bridge ontvangen
Oranje	3x	3x	Annulering	De actuele handeling is geannuleerd
	4x	4x	Power-On Reset	Reset na batterijvervanging in

LED-kleur	LED knippen	Buzzer	Gebeurtenis	Toelichting
				de bedrijfsmodus, batterijen in orde
Groen	2x	2x	Master-PIN gewijzigd	Master-PIN met succes gewijzigd
			Lengte van de pincode aangepast	De lengte van de User-PIN is met succes aangepast
			User-PIN ontvangen	De ingevoerde User-PIN is door de SmartBridge ontvangen
	1x	1x	Lengte van de User-PIN correct	De lengte van de ingevoerde User-PIN is correct

Tab. 1: Algemene signalen

LED-kleur	LED knippen	Buzzer	Gebeurtenis	Toelichting
Rood	4x	4x	Batterij- alarm 2	Batterijen zeer zwak
Oranje	4x	4x	Batterij- alarm 1	Batterijen zwak
Groen	3x	3x	Volle capaci- teit	Batterijen vol
	1x	1x	Batterij "OK"	Batterijen in orde

*Tab. 2: Batterijtest*

## 9 Technische gegevens

PinCode-toetsenbord	
Batterijen:	4 x 3 V Lithium type CR 2032 (Sony, Panasonic, Varta)  <i>Bij vervanging moeten altijd alle 4 de batterijen worden vervangen door nieuwe, toegelaten merkcellen!</i>
Levensduur van batterijen:	Tot max. 500.000 activeringen of maximaal 12 jaar stand-by
Afmetingen in mm:	96 x 96 x 14
Beschermingsklasse:	IP 65
Bedrijfstemperatuur:	-20°C tot +50°C
Signalering:	led in verschillende kleuren (rood, groen, oranje) + geluidssignalen
Aanduiding:	PHI-nummer (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Behuizing:	zilverkleurige ABS-kunststof behuizing met semitransparante achterwand/basisplaat
Basiskleur:	vergelijkbaar met RAL 9007 n. rec. Nr. 19900841
Schrift op de toetsen:	antracietgrijs RAL 7016



## 10 Hulp & contact

### Informatiemateriaal/documenten

Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, (EU/EG)-conformiteitsverklaringen en overige documenten kunt u vinden op de homepage van SimonsVoss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) in het menu Support, onder informatiemateriaal/documenten.

### Informatie over verwijdering

- Voer het apparaat (PinCode-Tastatur) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



## Hotline

Bij technische vragen is de SimonsVoss Service Hotline u graag van dienst onder +49 (0) 89 99 228 333 (telefoongesprek in het vaste Duitse telefoonnet, kosten afhankelijk van de aanbieder).

## E-mail

Schrijft u ons liever een e-mail?

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

## FAQ

Informatie en hulp voor producten van SimonsVoss vindt u op de homepage van SimonsVoss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) in het menu Support onder FAQ.

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Duitsland

## Sommario

<b>1</b>	<b>Usò conforme</b> .....	<b>92</b>
<b>2</b>	<b>Avvisi di sicurezza</b> .....	<b>93</b>
<b>3</b>	<b>Configurazione</b> .....	<b>96</b>
3.1	Modifica del Master-PIN.....	96
3.2	Definizione della lunghezza dello User-PIN.....	97
3.3	Impostare lo stato iniziale .....	98
<b>4</b>	<b>Programmazione</b> .....	<b>100</b>
<b>5</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>101</b>
<b>6</b>	<b>Comando</b> .....	<b>102</b>
<b>7</b>	<b>Sostituzione delle batterie</b> .....	<b>104</b>
7.1	Test batterie .....	106
<b>8</b>	<b>Segnalazioni</b> .....	<b>107</b>
<b>9</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>111</b>
<b>10</b>	<b>Supporto e contatti</b> .....	<b>112</b>

## 1 Uso conforme

Tramite il Tastierino PinCode è possibile azionare le chiusure con l'immissione di uno User PIN autorizzato (vedere capitolo Comando [► 102]). A tale scopo è necessario modificare il Master PIN e assegnare almeno uno User PIN.

Il Tastierino PinCode può essere programmato con l'ausilio dell'app web MobileKey. Il Tastierino PinCode viene creato con funzione di "chiave" con PIN e assegnato a una serratura.

Il Tastierino PinCode contiene un LockNode con "Chip-ID" e viene assegnato, durante la configurazione rete, allo SmartBridge che si trova entro il raggio di portata. Se è stata inserita una lunghezza corretta per lo User-PIN, il PIN verrà trasmesso mediante la rete alla serratura e quindi analizzato.

## 2 Avvisi di sicurezza

---



### AVVISO

#### Accesso bloccato

L'errato montaggio e/o l'errata programmazione dei componenti può determinare l'impossibilità di transito attraverso una porta. Simon-Voss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione, quali il mancato accesso a persone ferite o in pericolo, danni materiali o altri tipi di danni.

---



### ATTENZIONE

#### Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

- a) Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
  - b) Non cortocircuitare le batterie.
-

---

## AVVISO

### Danni dovuti a urti

Le sollecitazioni meccaniche possono danneggiare il Tastierino Pin-Code.

- a) Fare attenzione a non sporcare o graffiare il Tastierino PinCode.
  - b) Non esporre il Tastierino PinCode a forti urti.
- 

---

## AVVISO

### Perdita del Master PIN

Il Master PIN è parte integrante del concetto di sicurezza del Tastierino PinCode. In caso di perdita del Master PIN non sarà possibile eseguire modifiche amministrative al tastierino Tastierino PinCode!

- a) Conservare il Master PIN in un luogo sicuro.
  - b) Rendere sempre visibile il Master PIN.
- 



---

## NOTA

Smaltire le batterie secondo le norme locali e specifiche del paese.

---



---

## NOTA

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

---

**NOTA**

La presente documentazione è stata redatta al meglio delle nostre conoscenze. Non è comunque possibile escludere la presenza di errori. SimonsVoss Technologies GmbH non risponde di questa evenienza.

---

**NOTA**

In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

---

## 3 Configurazione



### NOTA

#### Annullamento di azioni

Tutte le azioni possono essere annullate senza ulteriori immissioni. Dopo un tempo di attesa, il Tastierino PinCode annulla l'azione.

### 3.1 Modifica del Master-PIN

Questo passo va eseguito solo se non è stato ancora programmato un nuovo Master PIN. Solo dopo la modifica del Master PIN è possibile iniziare la configurazione! È possibile modificare il Master PIN in qualsiasi momento. Ciò non determina la necessità di programmazione. Con il Master PIN non è possibile aprire alcuna serratura.



### NOTA

Inserire le cifre in successione. Solo al termine dell'inserimento verrà emessa una conferma ottica e acustica.

- a) Inserire 000 0.
- b) Immettere il vecchio Master PIN o quello predefinito (predefinito: 123 456 78).
  - ⇒ Tastierino PinCode emette un segnale acustico e lampeggia brevemente due volte con luce verde.
- c) Immettere il nuovo Master PIN.



- ⇒ Il nuovo Master PIN deve essere composto da 8 cifre e non può iniziare con 0.
- d) Immettere il nuovo Master PIN da ripetere.
- ⇒ Tastierino PinCode emette un “bip” e lampeggia due volte con luce verde.
- ⇒ Il Master PIN è stato salvato correttamente.

---

## AVVISO

### **Perdita del Master PIN**

Il Master PIN è parte integrante del concetto di sicurezza del Tastierino PinCode. In caso di perdita del Master PIN non sarà possibile eseguire modifiche amministrative al tastierino Tastierino PinCode!

- a) Conservare il Master PIN in un luogo sicuro.
- b) Rendere sempre visibile il Master PIN.

---

### 3.2 Definizione della lunghezza dello User-PIN

La lunghezza dello User PIN può essere compresa fra 1 e 9 cifre; 8 è l'impostazione standard.



#### NOTA

La lunghezza del PIN utente selezionata deve necessariamente corrispondere alla lunghezza del PIN selezionata nell'applicazione Web MobileKey! Per motivi di sicurezza, la lunghezza deve essere di quattro o più cifre.

- a) Inserire 0.
- b) Immettere il Master PIN.
  - ⇒ Tastierino PinCode emette un segnale acustico e lampeggia brevemente due volte con luce verde.
- c) Immettere la lunghezza dello User PIN - ad es. 4 indica uno User PIN a 4 cifre.
  - ⇒ Tastierino PinCode emette un "bip" e lampeggia due volte con luce verde.
  - ⇒ La lunghezza dello User PIN è stata modificata correttamente.

### 3.3 Impostare lo stato iniziale



#### NOTA

Se il Tastierino PinCode deve essere utilizzato in un altro sistema MobileKey, non solo Tastierino PinCode deve essere cancellato dall'applicazione Web, ma deve anche essere impostato sullo stato iniziale

Il Tastierino PinCode può essere resettato ripristinando lo stato iniziale. Quest'operazione cancellerà anche tutte le impostazioni di rete.



#### NOTA

Inserire le cifre in successione. Solo al termine dell'inserimento verrà emessa una conferma ottica e acustica.

- a) Inserire 000 00.
- b) Immettere il Master PIN.
  - ⇒ Tastierino PinCode emette un "bip" e lampeggia due volte con luce verde.
  - ⇒ Stato iniziale impostato.



#### NOTA

Se il Tastierino PinCode si trova già nello stato iniziale, non può essere ripristinato. In questo caso, il processo viene interrotto con un lungo lampeggiamento rosso e un segnale acustico.

## **4 Programmazione**

La programmazione del Tastierino PinCode avviene nell'app web MobileKey (<https://app.my-mobilekey.com>).

## 5 Montaggio

Il Tastierino PinCode può essere fissato con il materiale di montaggio in dotazione.

- Per un montaggio rapido e semplice è possibile applicare il Tastierino PinCode direttamente con lo speciale dischetto adesivo.
- Per un montaggio sicuro, si consiglia l'uso delle viti accluse. Per aprire l'alloggiamento è necessario un cacciavite Torx di tipo "TX6" (*non in dotazione*)!

Montare il Tastierino PinCode entro la portata di uno SmartBridge (fino a una portata radio di 30 m). Per ulteriori dettagli, consultare la guida rapida di SmartBridge o il manuale MobileKey. Non è assolutamente necessaria un'installazione entro la portata della porta associata. Dato che il Tastierino PinCode non fornisce alcun feedback visivo o acustico sullo stato di apertura della porta, si consiglia di installarlo vicino alla serratura.

## 6 Comando



### NOTA

Affinché il Tastierino PinCode possa inviare segnali a una serratura collegata in rete per mezzo della rete, è necessario che sia il Tastierino PinCode, sia la serratura abbiano una connessione stabile alla rete.



### NOTA

#### **Annullamento di azioni**

Tutte le azioni possono essere annullate senza ulteriori immissioni. Dopo un tempo di attesa, il Tastierino PinCode annulla l'azione.

- ✓ Tastierino PinCode è stato configurato correttamente. (Master PIN)
- ✓ La lunghezza dello User PIN è stata programmata correttamente.
- ✓ È stato creato almeno uno User PIN.
- ✓ La connessione di rete è stabile.
- a) Immettere uno User PIN. Fra le operazioni di immissione delle singole cifre non devono trascorrere più di 3 secondi.
- ⇒ Tastierino PinCode emette un segnale acustico e lampeggia con luce verde una volta dopo aver immesso uno User PIN di lunghezza valida.

Il Tastierino PinCode invia loUser PIN immesso a SmartBridge per la valutazione e avvia il seguente processo:

1. Se la lunghezza dello User PIN è corretta, il Tastierino PinCode conferma la lunghezza delloUser PINcorretta. Per ulteriori dettagli, vedere Segnalazioni [► 107].
2. Il Tastierino PinCode invia lo User PIN immesso a SmartBridge tramite la rete.
3. Se ricevuto correttamente da SmartBridge, il Tastierino PinCode emette un segnale di conferma positivo. Per ulteriori dettagli, vedere Segnalazioni [► 107].
4. Se gli User PIN definiti nell'applicazione Web coincidono, la serratura collegata in rete viene attivata tramite SmartBridge.

## 7 Sostituzione delle batterie

Per sostituire le batterie, bisogna aprire l'alloggiamento del Tastierino PinCode. A tale scopo è necessario un cacciavite Torx di tipo "TX6" (*non in dotazione*)!

---

### AVVISO

#### **Danni all'elettronica per fluidi o scarica elettrostatica**

Non toccare né porre l'elettronica / i componenti a contatto con olio, vernici, umidità, soluzioni alcaline o acidi.

---



### NOTA

Nel sostituire le batterie, non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie. Utilizzare guanti in cotone puliti e privi di grasso.

---

- a) Svitare completamente le due viti sul fondo dell'alloggiamento.
  - b) Rimuovere la parte anteriore dell'alloggiamento.
  - c) Utilizzare un cacciavite per far scorrere un lato della staffa della batteria nell'apertura prevista.
- 

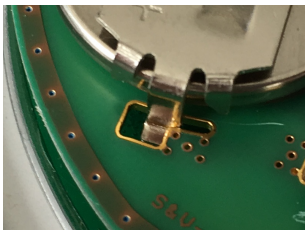
### AVVISO

#### **I morsetti si sollevano per il tensionamento della molla**

I morsetti sono sotto tensione. Potrebbero saltare fuori e perdersi se si allentano.

---





- d) Rimuovere la batteria.
- e) Rimuovere tutte le altre batterie in questo modo.



#### NOTA

Tutte le batterie si scaricano pressappoco in egual misura. Sostituire quindi tutte le batterie contemporaneamente.

- f) Inserire le nuove batterie con il polo positivo rivolto verso l'alto (batterie Sony, Panasonic o Varta tipo CR2032 (3V)).
  - g) Agganciare con cautela la staffa della batteria nella scheda.
  - h) Riposizionare la parte anteriore dell'alloggiamento.
  - i) Riavvitare completamente le due viti sul fondo dell'alloggiamento.
- ⇒ Le batterie sono state sostituite.

#### Vedere a riguardo anche

📖 Segnalazioni [▶ 107]

## 7.1 Test batterie

Eseguire un test batterie dopo ogni cambio delle batterie. In questo modo si garantisce il perfetto funzionamento delle batterie utilizzate.

a) Inserire 000 000 1.

⇒ Il Tastierino PinCode segnala lo stato batterie (vedere Segnalazioni [▶ 107]).

## 8 Segnalazioni

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione		
Rosso	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 8x	4x	Power "On" Reset	Reset dopo la sostituzione della batteria, batterie non OK		
			G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Errore	Si è verificato un errore
					Lunghezza User PIN errata	Lunghezza dello User PIN immesso non corretta
			User PIN non ricevuto	User PIN immesso non ricevuto da SmartBridge		
Arancione	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio	Annulla	L'azione corrente è stata annullata		

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
	convenzionale con funzione 3x	convenzionale con funzione 3x		
	4x	4x	Power "On" Reset	Reset dopo la sostituzione della batteria in modalità di funzionamento, batterie OK
Verde	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 2x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 2x	Master PIN modificato	Master PIN modificato correttamente
			Lunghezza pin modificata	Lunghezza dello User PIN modificata correttamente
			User PIN ricevuto	User PIN immesso ricevuto da SmartBridge

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Lunghezza User PIN corretta	Lunghezza dello User PIN immesso corretta

*Tab. 1:* Segnali generali

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
Rosso	4x	4x	Livello batteria 2	Livello batterie molto basso
Arancione	4x	4x	Livello batteria 1	Livello batterie basso
Verde	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	G2SmartHandle digitale 3062 – Fissaggio convenzionale con funzione 3x	Piena capacità	Batterie completamente cariche
	G2SmartHandle digitale 3062 –	G2SmartHandle digitale 3062 –	Batteria "OK"	Batterie OK

Colore LED	Lampeggio LED	Cicalino	Evento	Spiegazione
	Fissaggio convenzionale con funzione 1x	Fissaggio convenzionale con funzione 1x		

*Tab. 2:* Controllo della batteria

## 9 Dati tecnici

<b>Tastierino PinCode</b>	
Batterie:	4 x 3 V al litio tipo LCR 2032 (Sony, Panasonic, Varta)  <i>In caso di cambio batteria, sostituire sempre tutte e 4 le batterie con batterie di marca nuove e omologate!</i>
durata batterie:	fino a 500.000 azionamenti o fino a 12 anni in stand-by
Dimensioni in mm:	96 x 96 x 14
Classe di protezione:	IP 65
Temperatura d'impiego:	Da -20 °C a +50 °C
Elementi di segnalazione:	LED multicolore (rosso, verde, arancione) + segnali acustici
Identificazione:	Numero PHI (Physical Hardware Identifier) = Chip ID
Alloggiamento:	Alloggiamento in plastica ABS color argento con retro/piastra base semitrasparente
Colore di fondo:	Simile a RAL 9007 n. ric. n. 19900841
Scritte sui tasti:	Grigio antracite RAL 7016

## 10 Supporto e contatti

### Materiale informativo/Documents

Informazioni dettagliate sul funzionamento e sulla configurazione, le dichiarazioni di conformità (UE/CE) e altri documenti sono disponibili sulla homepage di SimonsVoss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) nell'area assistenza alla voce Materiale informativo/Documents.

### Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (PinCode-Tastatur) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.





## Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

## E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo [support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com).

## FAQ

Per informazioni e aiuto sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage SimonsVoss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) nell'area assistenza sotto le FAQ.

□ SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Germania

## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Anvendelsesområder .....</b>	<b>115</b>
<b>2</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>116</b>
<b>3</b>	<b>Konfiguration .....</b>	<b>119</b>
3.1	Ændre Master-PIN .....	119
3.2	Fastlægge længden af bruger-pinkode .....	120
3.3	Sætte fabriktilstand .....	121
<b>4</b>	<b>Programmering .....</b>	<b>123</b>
<b>5</b>	<b>Montage .....</b>	<b>124</b>
<b>6</b>	<b>Betjening .....</b>	<b>125</b>
<b>7</b>	<b>Batteriskifte .....</b>	<b>127</b>
7.1	Batteritest .....	129
<b>8</b>	<b>Signalisering .....</b>	<b>130</b>
<b>9</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>133</b>
<b>10</b>	<b>Hjælp og kontakt .....</b>	<b>134</b>

## 1 Anvendelsesområder

Ved hjælp af MobileKey Pinkodetastatur kan låse aktiveres ved brug af en berettiget User-PIN (se kapitel Betjening [▶ 125]). Til det brug skal Master-PIN ændres og man skal tildele mindst en User-PIN .

Pinkodetastatur kan programmeres ved hjælp af MobileKey Web-app'en. Pinkodetastatur oprettes som "nøgle" med pinkoder og tildeles en lås.

Pinkodetastatur indeholder en LockNode med "chip-ID" og tilknyttes den SmartBridge, der befinder sig inden for rækkevidde ved netværkskonfigurationen. Hvis der blev brugt en korrekt bruger-pinkodelængde, bliver pinkoden sendt via netværket til låsen og analyseret.

## 2 Sikkerhedsanvisninger



### ADVARSEL

#### Spærret adgang

Ved forkert monterede og/eller programmerede komponenter kan adgangen til en dør spærres. SimonsVoss Technologies GmbH hæfter ikke for følgerne af forkerte installationer såsom spærret adgang til sårede eller personer i fare, tingsskade eller anden skade!



### FORSIGTIG

#### Brandfare ved batterier

Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling.

- Forsøg ikke at oplade, åbne, opvarme eller brænde batterierne.
- Kortslut ikke batterierne.

### BEMÆRK

#### Beskadigelse på grund af stød

Mekaniske påvirkninger kan beskadige Pinkodetastatur .

- Sørg for, at Pinkodetastatur ikke tilsmudses eller rides.
- Udsæt ikke Pinkodetastatur for kraftige stød.

---

## BEMÆRK

### Tab af Master-PIN

Master-PIN er en central bestanddel af sikkerhedskonceptet for Pinkodetastatur. Efter tab af Master-PIN kan der ikke længere foretages administrative ændringer ved Pinkodetastatur!

- a) Opbevar Master-PIN sikkert.
  - b) Sørg for at Master-PIN altid kan læses.
- 



## ADVARSEL

Bortskaf batterierne iht. lokale og nationale forskrifter.

---



## ADVARSEL

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

---



## ADVARSEL

Denne dokumentation er udarbejdet efter bedste evne. Dog kan fejl kan ikke udelukkes. SimonsVoss Technologies GmbH hæfter ikke i disse tilfælde.

---



## ADVARSEL

Hvis der er indholdsmæssige afvigelser i versionerne på fremmedsprog, gælder den tyske original i tvivlstilfælde.

---

## 3 Konfiguration



### ADVARSEL

#### Afbrydelse af handlingerne

Alle handlinger kan afbrydes, såfremt ingen yderligere inputs aktiveres. Efter en vis ventetid afbrydes handlingen Pinkodetastatur .

#### 3.1 Ændre Master-PIN

Dette trin må kun udføres, hvis der endnu ikke er indprogrammeret en ny Master-PIN . Konfigurationen kan først påbegyndes efter ændring af Master-PIN! Det er når som helst muligt at ændre Master-PIN igen. Det medfører ikke et programmeringsbehov. Med Master-PIN kan man ikke åbne nogen låse.



### ADVARSEL

Indtast tallene fortløbende. En optisk og akustisk kvittering sker først efter afslutning af indtastningen.

- a) Indtast 000 0.
- b) Indtast enten standard- eller den gamle Master-PIN (default: 123 456 78).
  - ⇒ Pinkodetastatur bipper og blinker kort grøn to gange.
- c) Indtast den nye Master-PIN .

⇒ Den nye Master-PIN skal bestå af 8 tegn, og må ikke begynde med 0.

d) Indtast igen den nye Master-PIN .

⇒ Pinkodetastatur bipper og blinker kort grøn to gange.

⇒ Master-PIN blev korrekt ændret.

---

### BEMÆRK

#### Tab af Master-PIN

Master-PIN er en central bestanddel af sikkerhedskonceptet for Pinkodetastatur. Efter tab af Master-PIN kan der ikke længere foretages administrative ændringer ved Pinkodetastatur!

a) Opbevar Master-PIN sikkert.

b) Sørg for at Master-PIN altid kan læses.

---

### 3.2 Fastlægge længden af bruger-pinkode

Længden på User-PIN kan være mellem 1 og 9 tegn; 8 cifre er standardindstilling.



### ADVARSEL

Længden på den valgte brugerpinkode skal absolut stemme overens med den valgte pinkodelængde i MobileKey Web-App'en! Af sikkerhedsgrunde skal den være på fire eller flere tal.

---

a) Indtast 0.



b) Indtast Master-PIN .

⇒ Pinkodetastatur bipper og blinker kort grøn to gange.

c) Indtast længden af User-PIN - f.eks. 4 for en 4-cifret User-PIN.

⇒ Pinkodetastatur bipper og blinker kort grøn to gange.

⇒ User-PIN blev korrekt ændret.

### 3.3 Sætte fabriksstilstand



#### ADVARSEL

Hvis Pinkodetastatur skal anvendes i et andet MobileKey-system, skal Pinkodetastatur ikke kun slettes i web-app'en, men også sættes i fabriksstilstand.

Pinkodetastatur kan nulstilles til den oprindelige fabriksstilstand. Denne fremgangsmåde sletter også samtlige netværksindstillinger.



#### ADVARSEL

Indtast tallene fortløbende. En optisk og akustisk kvittering sker først efter afslutning af indtastningen.

a) Indtast 000 00.

b) Indtast „Master-PIN .

⇒ Pinkodetastatur bipper og blinker kort grøn to gange.

⇒ Fabriksstilstand sat.



#### ADVARSEL

Hvis Pinkodetastatur allerede er i fabriksstilstand, kan den ikke sættes i fabriksstilstand igen. I dette tilfælde bliver processen afbrudt med en lang rød blinken og bippen.

---

## 4 Programmering

Programmering af Pinkodetastatur sker i MobileKey Web-App'en (<https://app.my-mobilekey.com>).

## 5 Montage

Pinkodetastatur kan fastgøres med det vedlagte montagemateriale.

- For enkel og hurtig montage kan Pinkodetastatur fastklæbes direkte over den vedlagte specielle klæbepude.
- For en sikker montage anbefales det at benytte de medfølgende skruer. Til det brug kræves en torx-skruetrækker af typen "TX6" (*medfølger ikke ved levering*) for at åbne kabinettet!

Monter Pinkodetastatur inden for rækkevidden for en SmartBridge (op til 30 m radorækkevidde). Se flere detaljer i kvickguiden til SmartBridge eller MobileKey-håndbogen. En installation inden for rækkevidden af den tilhørende dør er ikke ubetinget nødvendig. Da Pinkodetastatur ikke udsender hverken optisk eller akustisk tilbagemelding via dørens åbningstilstand, anbefales det at montere den i nærheden af låsen.

## 6 Betjening



### ADVARSEL

For at Pinkodetastatur kan sende signaler via netværket til en netværksskoblet lås, skal både Pinkodetastatur og låsen råde over en stabil netværksforbindelse.



### ADVARSEL

#### Afbrydelse af handlingerne

Alle handlinger kan afbrydes, såfremt ingen yderligere inputs aktiveres. Efter en vis ventetid afbrydes handlingen Pinkodetastatur .

- ✓ Pinkodetastatur blev konfigureret korrekt. (Master-PIN)
- ✓ User-PIN-længden blev programmeret korrekt.
- ✓ Der blev anlagt mindst en User-PIN .
- ✓ Der findes en stabil netværksforbindelse.
- a) Indlæs en User-PIN . Mellem indtastningerne af de enkelte tal må der maksimalt gå 3 sekunder.
- ⇒ Pinkodetastatur bipper og blinker en gang grønt efter indtastning af en User-PIN med en gyldig længde.

Pinkodetastatur sender den indtastede User-PIN til vurdering ved SmartBridge og udløser følgende processer:

1. Ved korrekt User-PIN-længde kvitterer Pinkodetastatur den rigtige User-PIN-længde. Se flere detaljer under Signalisering [► 130].

2. Pinkodetastatur sender den indtastede User-PIN via netværket til SmartBridge.
3. Pinkodetastatur udsender en positiv kvittering af korrekt modtagelse gennem SmartBridge. Se flere detaljer under Signalisering [► 130].
4. Ved overensstemmelse med den i web-app'en definerede User-PINs aktiveres den netværkskoblede lås via SmartBridge.

## 7 Batteriskifte

For at skifte batterierne skal kabinettet i Pinkodetastatur åbnes. Til det brug kræves en torx-skruetrækker af typen "TX6" (*medfølger ikke ved levering*)!

---

### BEMÆRK

#### Beskadigelse af elektronikken på grund af fugt eller statisk udladning

Elektronik / moduler må ikke berøres og ikke komme i berøring med olie, maling, fugt, lud eller syre.

---



---

### ADVARSEL

Ved batteriskifte må kontakterne på batteriet ikke berøres med hænderne. Brug rene og fedtfri bomuldshandsker.

---

- a) Skru begge skruer i kabinettets bund helt ud.
- b) Fjern kabinettets forside.
- c) Skub med en skruetrækker en side af batteribøjlen ind i den dertil beregnede åbning.

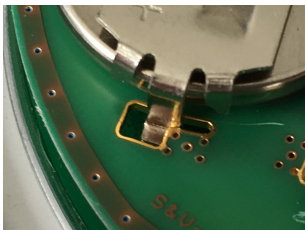
---

### BEMÆRK

#### Springer ud af klemmerne på grund af fjederspændingen

Klemmerne står under spænding. De kan springe ud når de løsnes og blive væk.

---



- d) Fjern batteriet.
- e) På denne måde fjernes også alle andre batterier.



#### ADVARSEL

Alle batterier aflades nogenlunde ens. Udskift derfor alle batterierne samtidigt.

- f) Indsæt de nye batterier med pluspolen opad (Sony-, Panasonic- eller Varta-batterier af typen CR2032 (3V)).
  - g) Sæt forsigtigt batteribøjlen ind i printpladen igen.
  - h) Sæt igen kabinettets forside på plads.
  - i) Skru igen begge skruerne i kabinettets bund helt ind.
- ⇒ Batterierne er skiftet.

#### Læs desuden

- 📖 Signalisering [▶ 130]



## 7.1 Batteritest

Gennemfør en batteritest efter hvert batteriskifte. Dermed sikrer De, at de isatte batterier er fuldt funktionsdygtige.

a) Indtast 000 000 1.

⇒ Pinkodetastatur signalerer batteritilstand (se Signalisering [► 130]).

## 8 Signalisering

LED-farve	LED-blink	Summer	Hændelser	Forklaring
Rød	8x.	4x.	Power "On" reset	Reset efter batteriskifte, batterier ikke i orden
	1x.	1x.	Fejl	Der er opstået en fejl
			User-PIN-længden forkert	Længden af den indtastede User-PIN ikke korrekt
			User-PIN ikke modtaget	Indtastet User-PIN ikke modtaget af Smart-Bridge
Orange	3x.	3x.	Afbrydelse	Aktuel handling blev afbrudt
	4x.	4x.	Power "On" reset	Reset efter batteriskifte i driftsmodus, batterier i orden

LED-farve	LED-blink	Summer	Hændelser	Forklaring
Grøn	2x.	2x.	Master-PIN ændret	Master-PIN ændret korrekt
			Pinkode-længden ændret	Den indtastede User-PIN ændret korrekt
			User-PIN modtaget	Indtastet User-PIN modtaget af SmartBridge
	1x.	1x.	User-PIN-længde korrekt	Længden af den indtastede User-PIN er korrekt

Tab. 1: Generelle signaler

LED-farve	LED-blink	Summer	Hændelser	Forklaring
Rød	4x.	4x.	Batteriadvarel 2	Batterier meget svage
Orange	4x.	4x.	Batteriadvarel 1	Batterier svage
Grøn	3x.	3x.	Fuld kapacitet	Batterierne fuldt opladede

LED-farve	LED-blink	Summer	Hændelser	Forklaring
	1x.	1x.	Batteri „ok“	Batterier i orden

*Tab. 2:* Batteritest

## 9 Tekniske data

Pinkodetastatur	
Batterier:	4 x 3 V Lithium Type CR 2032 (Sony, Panasonic, Varta)  <i>Ved et batteriskifte skal alle 4 batterier altid erstattes af 4 nye, godkendte mærke-batterier</i>
Batterilevetid:	Op til 500.000 aktiveringer eller op til 12 år på standby
Mål i mm:	96 x 96 x 14
Beskyttelsesklasse:	IP 65
Driftstemperatur:	-20°C til +50°C
Signalelementer:	Forskelligt farvede LED (rød, grøn, orange) + signaltoner
Identifikation:	PHI-Nummer (Physical Hardware Identifier) = chip ID
Kabinet:	Sølvfarvet ABS-kunststofhus med halvtransparent bagside/bundplade
Grundfarve:	svarer til RAL 9007 n.Rez. Nr. 19900841
Tastaturskrift:	antracitgrå RAL 7016

## 10 Hjælp og kontakt

### Infomateriale/dokumenter

Detaljerede informationer om drift og konfiguration, (EU-/EG-)overensstemmelseserklæringer og andre dokumenter ligger på SimonsVoss-hjemmesiden ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) i supportområdet under infomateriale/dokumenter.

### Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (PinCode-Tastatur) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



### Hotline

Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).

## E-mail

Vil du hellere sende os en e-mail?

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

## FAQ

Informationer og hjælp til SimonsVoss-produkter finder De på SimonsVoss-hjemmesiden ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) i supportområdet under FAQ.

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringasträße 4  
D - 85774 Unterföhring  
Tyskland

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Avsedd användning</b> .....	<b>137</b>
<b>2</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>138</b>
<b>3</b>	<b>Konfigurering</b> .....	<b>141</b>
3.1	Ändring av Master-PIN.....	141
3.2	Fastställande av längd på User-PIN .....	142
3.3	Återställa leveransskick .....	143
<b>4</b>	<b>Programmering</b> .....	<b>145</b>
<b>5</b>	<b>Montering</b> .....	<b>146</b>
<b>6</b>	<b>Användning</b> .....	<b>147</b>
<b>7</b>	<b>Batteribyte</b> .....	<b>149</b>
7.1	Batteritest.....	151
<b>8</b>	<b>Signalering</b> .....	<b>152</b>
<b>9</b>	<b>Tekniska specifikationer</b> .....	<b>155</b>
<b>10</b>	<b>Hjälp &amp; kontakt</b> .....	<b>156</b>



## 1 Avsedd användning

Med MobileKey PinCode-knappsats kan man manövrera lås genom att mata in en behörig User-PIN (se kapitel Användning [► 147]). I så fall måste Master-PIN ändras och minst n User-PIN tilldelas.

PinCode-knappsats kan programmeras med hjälp av MobileKey webbapp. PinCode-knappsats skapas som "nyckel" med pinkoder och tilldelas ett lås.

PinCode-knappsats innehåller en LockNode med "chip-ID" och tilldelas den SmartBridge som finns inom räckvidd i samband med nätverkskonfiguration. Om en pinkod med rätt längd anges, skickas PIN-koden via nätverket till låset och utvärderas.

## 2 Säkerhetsanvisningar



### **VARNING**

#### **Spärrat tillträde**

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.



### **SE UPP**

#### **Brandrisk som utgår från batterier**

De isatta batterierna kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på ett felaktigt sätt.

- a) Försök inte att ladda upp, öppna eller värma upp batterierna.
- b) Kortslut inte batterierna.

---

**OBS****Stötskador**

Mekanisk påverkan kan skada PinCode-knappsats.

- a) Se till att PinCode-knappsats inte smutsas ned eller repas.
  - b) Utsätt inte PinCode-knappsats för kraftiga stötar.
- 

**OBS****Förlust av Master-PIN**

Master-PIN är en central del av säkerhetskonceptet för PinCode-knappsats. Om Master-PIN tappas bort går det inte att genomföra administrativa ändringar på PinCode-knappsats!

- a) Spara Master-PIN på en säker plats.
  - b) Se till Master-PIN alltid är tillgänglig.
- 

**INFO**

Bortskaffa batterier i enlighet med lokala och nationella föreskrifter.

---

**INFO**

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

---

**INFO**

Den här dokumentationen har ställts samman efter bästa förmåga. Trots det kan fel inte uteslutas. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för sådana fel.

---

**INFO**

Om innehållet i versioner på andra språk än tyska avviker från den tyska originaltexten gäller den tyska versionen vid tvetsamheter.

---

## 3 Konfigurering



### INFO

#### **Avbryta åtgärder**

Alla åtgärder kan avbrytas genom att man inte matar in fler uppgifter. Efter en väntetid avbryter PinCode-knappsats åtgärden.

### 3.1 Ändring av Master-PIN

Det här steget behöver endast genomföras om du ännu inte har programmerat en ny Master-PIN. Först när Master-PIN har ändrats kan configurationen påbörjas! Master-PIN kan när som helst ändras. För det behövs ingen programmering. Det går inte att öppna lås med Master-PIN.



### INFO

Ange siffrorna i en följd. En optisk och akustisk kvittering avges först när du är klar med inmatningen.

- a) Ange 000 0.
- b) Ange den standardmässiga resp. den gamla Master-PIN (standard: 123 456 78).
  - ⇒ PinCode-knappsats avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
- c) Ange den nya Master-PIN.

⇒ Den nya Master-PIN måste bestå av 8 tecken och får inte börja med en nolla.

d) Ange den nya Master-PIN igen.

⇒ PinCode-knappsats avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.

⇒ Master-PIN har ändrats korrekt.

---

### OBS

#### Förlust av Master-PIN

Master-PIN är en central del av säkerhetskonceptet för PinCode-knappsats. Om Master-PIN tappas bort går det inte att genomföra administrativa ändringar på PinCode-knappsats!

a) Spara Master-PIN på en säker plats.

b) Se till Master-PIN alltid är tillgänglig.

---

### 3.2 Fastställande av längd på User-PIN

En User-PIN kan bestå av mellan 1 och 9 tecken; standardinställningen är 8 tecken.



### INFO

Längden på vald user-pin måste alltid stämma överens med den valda pinlängden i MobileKey-webbappen! Av säkerhetsskäl bör pinlängden vara minst fyra siffror.

---

- a) Ange 0.
- b) Ange Master-PIN.
  - ⇒ PinCode-knappsats avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
- c) Ange längden på User-PIN - t.ex. 4 för en fyrsiffrig User-PIN.
  - ⇒ PinCode-knappsats avger ett pip ljud och blinkar grönt kort två gånger.
  - ⇒ User-PIN-längden har ändrats korrekt.

### 3.3 Återställa leveransskick



#### INFO

Om PinCode-knappsats ska användas i ett annat MobileKey-system måste PinCode-knappsats inte bara raderas i webbappen utan även återställas till leveransskicket.

PinCode-knappsats kan återställas till leveransskicket. Detta raderar också samtliga nätverksinställningar.



#### INFO

Ange siffrorna i en följd. En optisk och akustisk kvittering avges först när du är klar med inmatningen.

- a) Ange 000 00.
- b) Ange Master-PIN.

- ⇒ PinCode-knappsats avger ett pipjud och blinkar grönt kort två gånger.
- ⇒ Leveransskicket återställt.



#### INFO

Om PinCode-knappsats redan befinner sig i leveransskicket kan den inte återställas till leveransskicket igen. I detta fall avbryts processen med en lång röd blinksignal och en pipsignal.



## 4 Programmering

PinCode-knappsats programmeras i MobileKey-webbappen (<https://app.my-mobilekey.com>).

## 5 Montering

PinCode-knappsats kan monteras med hjälp av medföljande monteringsmaterial.

- För en snabb och enkel montering kan PinCode-knappsats häftas fast med hjälp av medföljande självhäftande dyna.
- För en säker montering rekommenderas att de medföljande skruvarna används. Använd en Torx-skruvmejsel av typen "TX6" (*medföljer ej*) för att öppna ytterhöljet.

Montera PinCode-knappsats inom räckvidden för en SmartBridge (upp till 30 m trådlös räckvidd). Mer information hittar du i snabbguiden till SmartBridge eller i MobileKey-handboken. Det är inte absolut nödvändigt att installera produkten inom räckvidden för tillhörande dörr. Eftersom PinCode-knappsats inte avger någon optisk eller akustisk återkoppling om dörrens öppningsstatus, rekommenderar vi att den installeras i närheten av låset.

## 6 Användning



### INFO

För att PinCode-knappsats ska kunna skicka signaler via nätverket till ett nätverksuppkopplat lås måste både PinCode-knappsats och låset ha en stabil nätverksanslutning.



### INFO

#### **Avbryta åtgärder**

Alla åtgärder kan avbrytas genom att man inte matar in fler uppgifter. Efter en väntetid avbryter PinCode-knappsats åtgärden.

- ✓ PinCode-knappsats har konfigurerats korrekt. (Master-PIN)
- ✓ User-PIN-längden har programmerats korrekt.
- ✓ Minst en User-PIN har skapats.
- ✓ Det finns en stabil nätverksanslutning.
- a) Ange en User-PIN. Det får inte gå mer än 3 sekunder mellan de enskilda siffrorna.
  - ⇒ PinCode-knappsats avger ett pip ljud och blinkar grönt en gång när man har matat in en User-PIN med giltig längd.

PinCode-knappsats skickar User-PIN för utvärdering till SmartBridge och aktiverar följande process:

1. Om längden på User-PIN är korrekt kvitterar PinCode-knappsats rätt User-PIN-längd. För detaljer, se Signalering [▶ 152].

2. PinCode-knappsats skickar User-PIN till SmartBridge via nätverket.
3. Om mottagningen av SmartBridge lyckas avger PinCode-knappsats en positiv kvittering. För detaljer, se Signalering [▶ 152].
4. Om koden stämmer överens med de User-PINs som ställts in i webbappen aktiveras det nätverksuppkopplade låset via SmartBridge.

## 7 Batteribyte

För att kunna byta batterierna på PinCode-knappsats måste du öppna ytterhöljet. Använd en Torx-skruvmejsel av typen "TX6" (*medföljer ej*).

### OBS

#### **Skador på elektroniken till följd av vätskor eller statisk urladdning**

Elektronik/komponenter får inte beröras eller komma i kontakt med olja, färg, fukt, tvällösning eller syra!



### INFO

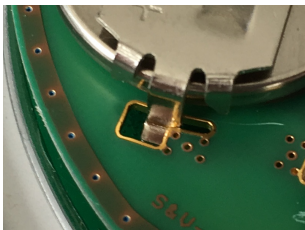
När du sätter i nya batterier ska du se till att inte ta på batteriernas kontakter med händerna. Använd rena och fettfria bomullshandskar.

- a) Skruva ur de båda skruvarna i ytterhöljets botten fullständigt.
- b) Ta av ytterhöljets framsida.
- c) Använd en skruvmejsel för att skjuta in den ena sidan av batteribygeln i den avsedda öppningen.

### OBS

#### **Klämmorna kan hoppa ut av fjäderspänningen**

Klämmorna står under spänning. När de lossas kan de hoppa ut och tappas bort.



- d) Ta ut batteriet.
- e) Ta ut övriga batterier på samma sätt.



#### INFO

Alla batterier laddas ur nästan samtidigt. Byt därför ut alla batterier på samma gång.

- f) Sätt in de nya batterierna med pluspolen uppåt (Sony-, Panasonic- eller Varta-batterier av typen CR2032 (3V)).
  - g) Haka försiktigt fast batteribygel i kretskortet.
  - h) Sätt tillbaka ytterhöljets framsida.
  - i) Skruva tillbaka de båda skruvarna i ytterhöljets botten.
- ⇒ Batterierna har bytts ut.

#### Se även

- 📄 Signalering [▶ 152]

## 7.1 Batteritest

Genomför ett batteritest efter varje batteribyte. Kontrollera att de isatta batterierna fungerar som de ska.

a) Ange 000 000 1.

⇒ PinCode-knappsats signalerar batteristatusen (se Signalering [▶ 152]).

## 8 Signalering

LED-färg	LED-blinkning	Summer	Händelse	Förklaring
Röd	8x	4x	Återställning av spänning "På"	Återställning efter batteribyte, batterierna inte ok
	1x	1x	Fel	Fel uppstod
			Felaktig User-PIN-längd	Längden på inmatad User-PIN är felaktig
			User-PIN ej mottagen	Inmatad User-PIN ej mottagen av SmartBridge
Orange	3x	3x	Avbryt	Aktuell åtgärd har avbrutits
	4x	4x	Återställning av spänning "På"	Återställning efter batteribyte i driftläge, batterierna ok



LED-färg	LED-blinkning	Summer	Händelse	Förklaring
Grön	2x	2x	Master-PIN ändrad	Master-PIN har ändrats korrekt
			Pinlängd ändrad	Längden på User-PIN har ändrats korrekt
			User-PIN mottagen	Inmatad User-PIN mottagen av SmartBridge
	1x	1x	User-PIN-längd korrekt	Längden på inmatad User-PIN är korrekt

Tab. 1: Allmänna signaler

LED-färg	LED-blinkning	Summer	Händelse	Förklaring
Röd	4x	4x	Batterivarnin g 2	Mycket svaga batterier
Orange	4x	4x	Batterivarnin g 1	Svagt batteri

LED-färg	LED-blinkning	Summer	Händelse	Förklaring
Grön	3x	3x	Full kapacitet	Fulladdade batterier
	1x	1x	Batteri ok	Batterierna fungerar korrekt

*Tab. 2: Batteritest*

## 9 Tekniska specifikationer

PinCode-knappsats	
Batterier:	4 st. 3 V litiumbatterier typ CR 2032 (Sony, Panasonic, Varta) <i>Vid batteribyte ska alltid alla fyra batterier bytas mot nya, godkända märkesbatterier!</i>
Batteriernas livslängd:	Upp till 500 000 aktiveringar eller upp till 12 års standby
Mått i mm:	96 × 96 × 14
Skyddsklass:	IP 65
Driftstemperatur:	-20°C till +50°C
Signalelement:	Flerfärgade lysdioder (röd, grön, orange) + signaltoner
Märkning:	PHI-nummer (Physical Hardware Identifier) = chip-ID
Ytterhölje:	Silverfärgat ABS-plasthölje med halvgenomskinlig bakvägg/bottenplatta
Grundfärg:	liknande RAL 9007 e. rec. Nr 19900841
Knappsatstext:	Antracitgrå RAL 7016

## 10 Hjälp & kontakt

### Infomaterial/dokument

Närmare information om drift och konfiguration, (EU-/EG-)försäkran om överensstämmelse samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) i supportområdet under Infomaterial/Dokument.

### Informationen är öppen

- Produkten (PinCode-Tastatur) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.
- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.
- Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



## Hotline

Vid tekniska frågor, kontakta SimonsVoss servicehotline på +49 (0) 89 99 228 333 (samtal i det fasta nätet i Tyskland, samtalstaxa beroende på leverantör).

## E-post

Vill du hellre skriva ett e-postmeddelande?

[support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com)

## FAQ

Information och hjälp om SimonsVoss-produkter hittar du på SimonsVoss webbplats ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) i supportområdet under FAQ.

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Tyskland

## About Allegion™

Allegion (NYSE: ALLE) is a global pioneer in safety and security, with leading brands like CISA®, Interflex®, LCN®, Schlage® and Von Duprin®. Focusing on security around the door and adjacent areas, Allegion produces a range of solutions for homes, businesses, schools and other institutions. Allegion is a \$2 billion company, with products sold in almost 130 countries. For more, visit [www.allegion.com](http://www.allegion.com).



**ALLEGION™**